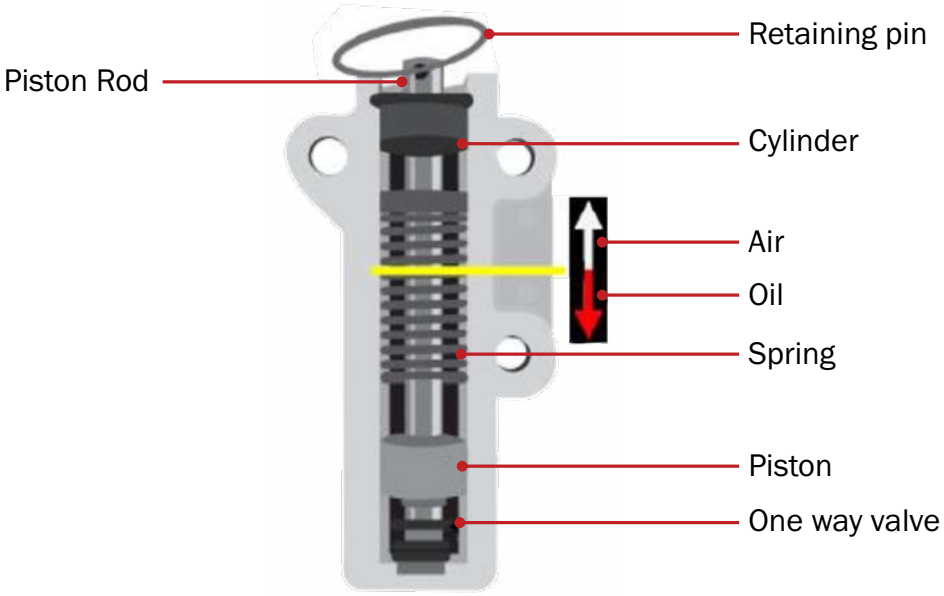
TENSIONER INSTALL



BLEEDING/INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR HYDRAULIC TYPE TENSIONERS

READ BEFORE CONTINUING!

NOTE: TO ENSURE THAT ALL AIR HAS BEEN EXPELLED FROM THE FLUID CHAMBER, IT IS IMPERATIVE TO BLEED THE HYDRAULIC TENSIONER PRIOR TO INSTALLATION!

- Due to normal shipping and handling procedures, there exists a strong possibility that air has entered the fluid chamber of the included tensioner. Therefore, one **MUST** complete the following bleed procedure prior to hydraulic tensioner installation.
- Do not remove the securing pin until the tensioner is properly secured in a suitable vise or C-clamp.
- With the tensioner in a **VERTICAL POSITION** and the **PISTON FACING UPWARDS**, gently secure the tensioner in a suitable vice or C-clamp.
- Remove the securing pin and allow the piston to extend fully.
- Gently compress the piston using the suitable vise or C-clamp. **DO NOT FORCE THE PISTON OR IRREPARABLE DAMAGE WILL OCCUR!**
- Repeat this procedure a minimum of 3 times.
- **EACH EXTENSION AND COMPRESSION CYCLE SHOULD TAKE NO LESS THAN 1 MINUTE EACH!**
- On the final compression phase, re-insert the securing pin prior to removing the tensioner from the vice or C-clamp.
- Proceed with the servicing of the timing belt system, adhering to the manufacturer's recommended procedures.

*** FAILURE TO COMPLETE THIS BLEED OUT PROCEDURE MAY RESULT IN ENGINE DAMAGE. THE PRODUCT WARRANTY WILL BE INVALIDATED AND WARRANTY CLAIMS WILL NOT BE ACCEPTED IF THE BLEED OUT PROCEDURE HAS NOT BEEN COMPLETED. ***

© 2024 Gates

INSTRUCCIONES PARA EL SANGRADO/ INSTALACIÓN DE TENSORES TIPO HIDRÁULICO

¡LEA ANTES DE CONTINUAR!

NOTA: PARA ASEGURARSE DE QUE TODO EL AIRE HA SIDO EXPULSADO DE LA CÁMARA DE FLUIDO, ES IMPRESCINDIBLE PURGAR EL TENSOR HIDRÁULICO ANTES DE LA INSTALACIÓN!

- Debido a los procedimientos normales de manejo y de envío, existe una buena posibilidad de que haya entrado aire en la cámara de fluido del tensor incluido. Por lo tanto, uno **TIENE** que completar el siguiente procedimiento de purga antes de la instalación del tensor hidráulico.
- No retire el pin de seguridad hasta que el tensor esté bien asegurado en una prensa o en una prensa tipo C (Sargento) adecuada.
- **CON EL TENSOR EN POSICIÓN VERTICAL Y EL PISTÓN HACIA ARRIBA**, Sujete suavemente el tensor en una prensa o en una prensa tipo C apropiada.
- Retire el pasador de fijación y permita que el pistón se extienda completamente.
- Comprima el pistón suavemente usando una prensa o prensa tipo C adecuada. **NO FUERCE EL PISTÓN O SE PRODUCIRÁ UN DAÑO IRREPARABLE!**
- Repita este procedimiento un mínimo de 3 veces.
- **CADA CICLO DE COMPRESIÓN Y EXTENSIÓN DEBEN TOMAR NO MENOS DE 1 MINUTO!**
- En la fase de compresión final, vuelva a insertar el perno de fijación antes de quitar el tensor de la prensa o de la prensa tipo C.
- Proceda a darle servicio al sistema correa de tiempo, adhiriéndose a los procedimientos recomendados por el fabricante.

DIRECTIVES DE PURGE/POSE DES TENDEURS HYDRAULIQUES

VEUILLEZ LIRE CE QUI SUIT AVANT DE PROCÉDER AUX TRAVAUX!

REMARQUE : POUR FAIRE EN SORTE QUE TOUT L'AIR A ÉTÉ EXPULSÉ DE LA CHAMBRE À FLUIDE, IL EST IMPÉRATIF DE PURGER LE TENDEUR HYDRAULIQUE AVANT L'INSTALLATION!

- En raison de la procédure normale d'envoi, il y a une forte probabilité que de l'air soit entré dans la chambre à fluide du tendeur. Ainsi, il **FAUT** réaliser la purge en suivant la procédure ci-dessous avant d'installer le tendeur hydraulique.
- Ne pas retirer la goupille de sécurité avant que le tendeur soit solidement maintenu dans un étau ou un serre-joint en C approprié.
- En **POSITION VERTICALE** et **PISTON ORIENTÉ VERS LE HAUT**, installer avec soin le tendeur dans un étau ou un serre-joint en C approprié.
- Retirer la goupille de sécurité et laisser le piston s'allonger complètement.
- Comprimer délicatement le piston à l'aide de l'étau ou du serre-joint en C approprié. **NE PAS FORCER LE PISTON, CELA POURRAIT CAUSER DES DOMMAGES IRRÉPARABLES!**
- Appliquer cette procédure au moins trois fois.
- **CHACUN DES CYCLES DE COMPRESSION ET D'ALLONGEMENT NE DEVRAIT PAS DURER PLUS D'UNE MINUTE!**
- Après la dernière étape de compression, remettre la goupille de sécurité en place avant de retirer le tendeur de l'étau ou du serre-joint en C.
- Procéder à la réparation du système de courroie de distribution conformément aux procédures recommandées par le fabricant.

© 2024 Gates